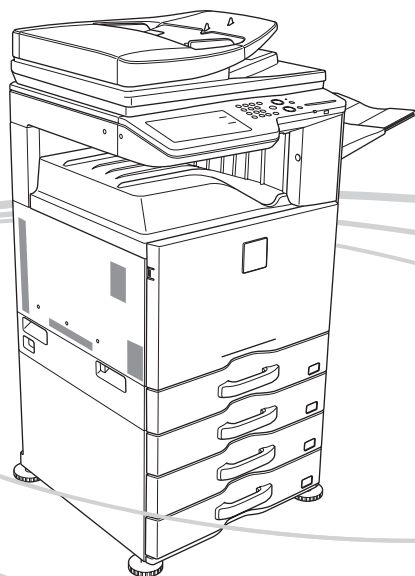


SHARP®

SZÍNES DIGITÁLIS TÖBBFUNKCIÓS RENDSZER
MX-2314N/MX-2614N/MX-3114N

BEÜZEMELÉSI ÚTMUTATÓ TARTALOM

FIGYELMEZTETÉSEK	3
RÉSZEGYSÉGEK NEVE	7
A GÉP BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA	8
KEZELÉSI ÚTMUTATÓK ÉS HASZNÁLATUK	9
MŰSZAKI ADATOK	10
INFORMÁCIÓ A HASZNÁLT TERMÉK KEZELÉSÉRŐL	13
A RENDSZERGAZDA SZÁMÁRA	14
VÉDJEGYINFORMÁCIÓ	15



Vigyázat!

A teljes áramtalanításhoz húzza ki a konnektorból a csatlakozót.

A csatlakozó aljzat a készülék mellé legyen telepítve, és legyen könnyen hozzáférhető.

Az EMC előírásoknak való megfelelés érdekében ehhez a készülékhez árnyékolt illesztőkábeleket kell használni.

A gyors áramtalanítás érdekében a berendezést könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzat közelébe kell telepíteni.

Az utasítások a termékkel használható opcionális egységekre is vonatkoznak.

EMC (ez a gép és perifériák)

■ Figyelmeztetés:

A termék "A" osztályú. Háztartási környezetben a termék rádiózavart okozhat, és ilyenkor a felhasználó kötelessége megfelelő ellenintézkedéseket tenni.

A perifériás eszközök leírását illetően lásd: [PERIFÉRIÁS ESZKÖZÖK].

Ez a gép a Független JPEG Csoport által kifejlesztett modulokkal rendelkező szoftvert tartalmaz.

Ez a termék az Adobe Systems Incorporated vállalat Adobe® Flash® technológiáját alkalmazza.

Copyright© 1995-2007 Adobe Macromedia Software LLC. Minden jog fenntartva.

LICENSZSZERZŐDÉS

A LICENSZSZERZŐDÉS megjelenik a szoftver CD-ROM-ról történő telepítésekor. Amikor a CD-ROM-on vagy a gépen lévő teljes szoftvert vagy annak bizonyos részét használja, aláveti magát a LICENSZSZERZŐDÉS szabályainak.

- A kézikönyv leírásai feltételezik, hogy felhasználói ismeretekkel rendelkezik az Ön által használt Windows vagy Macintosh számítógépre vonatkozóan.
- Az Ön által használt operációs rendszerre vonatkozó információkhoz olvassa el az operációs rendszer használati utasítását vagy az online Súgó funkciót.
- A képernyők és műveletsorok leírásai a kézikönyvben elsődlegesen Windows® környezetben Windows 7 programra vonatkoznak. A képernyők az operációs rendszer verziójától függően eltérőek lehetnek.
- Ez a kézikönyv utalásokat tartalmaz a fax funkcióra vonatkozóan. Meg kell azonban jegyeznünk, hogy a fax funkció néhány országban és régióban nem elérhető.
- A kézikönyvben a PC-Fax és PPD illesztőprogramra vonatkozó leírások találhatók. Meg kell azonban jegyeznünk, hogy néhány országban és régióban a PC-Fax és PPD illesztőprogram nem érhető el, és nem jelenik meg a telepítési szoftverben. Ha ezeket az illesztőprogramokat használni kívánja, telepítse az angol nyelvű verziót.
- Nagy gondot fordítottunk ennek a kézikönyvnek az elkészítésére. Ha megjegyzése vagy problémája lenne a kézikönyvvel, lépjen kapcsolatba az Önhez legközelebbi lévő hivatalos márkaképviselővel.
- Ezt a terméket szigorú minőségi ellenőrzési és vizsgálati folyamatoknak vetették alá. Ha esetlegesen hibát vagy egyéb problémát fedezne fel, lépjen kapcsolatba viszonteladójával vagy a legközelebbi hivatalos szerviz képviselővel.
- A törvényben foglalt eseteken kívül a SHARP nem felelős a termék vagy opcionális kiegészítőinek használata során fellépő hibákért, a termék és opcionális kiegészítőinek helytelen használatából adódó egyéb meghibásodásokért vagy a termék használatából eredő bármilyen kárért.



Ezen termékek, amelyek kiérdemelték az ENERGY STAR® minősítést, úgy lettek megtervezve, hogy kiváló energia hatásfokkal való működésükkel védik a környezetet.

A fenti logó látható azokon a termékeken, amelyek megfelelnek az ENERGY STAR® irányelveknek. A logóval nem rendelkező termékek valószínűleg nem felelnek meg az ENERGY STAR® irányelveknek.

■ Garancia

Bár a SHARP Corporation minden erőfeszítést elkövet, hogy amennyire lehetséges a lehető legpontosabb és legsegítőbb legyen a használati útmutató, mégsem vállal garanciát az irat tartalmára vonatkozó hibákért. Minden különleges figyelmeztetés nélkül az itt közölt információk megváltoztathatóak. A SHARP nem vállal felelősséget semmilyen kárért, veszteségért, legyen az közvetlen vagy közvetett, a leírás használatából fakadó vagy azzal kapcsolatos.

© Copyright SHARP Corporation 2012. Minden jog fenntartva. Az irat sokszorosítása, átdolgozása vagy fordítása előzetes írott engedély hiányában tilos, kivéve ha a szerzői joggal kapcsolatos törvény máshogy rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉSEK

A kézikönyvben szereplő szimbólumok

A gép biztonságos működése érdekében ez a kézikönyv különböző biztonsági jeleket használ. A biztonsági jelek csoportosításának magyarázata az alábbiakban található. Fontos, hogy értse a szimbólumok jelentését, amikor a kézikönyvet olvassa.

 **FIGYELEM!**
Halálos vagy komoly sérülés veszélyét jelzi.

 **VIGYÁZAT!**
Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélyét jelzi.

A szimbólumok jelentése

 **VIGYÁZAT!**
FORRÓ

 BECSÍPÓDHET A KEZE,
TARTSA TÁVOL

 TILTOTT
MŰVELETEK

 NE SZERELJE
SZÉT

 KÖTELEZŐ
MŰVELETEK

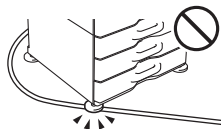
Tápellátás megjegyzések

 **FIGYELEM!**

 Fontos, hogy a tápkábelt csak olyan hálózati csatlakozóba dugja, amely megfelel az előírt feszültség- és áramkövetelményeknek. Győződjön meg arról is, hogy a csatlakozóaljzat megfelelően földelt-e. Ne használjon hosszabbítót vagy adaptert, hogy más eszközöket a gép által használt konnektorhoz csatlakoztasson. Nem megfelelő áramellátás használata tüzet vagy áramütést okozhat.

* Az áramellátási követelmények a gép bal oldalán a bal alsó sarokban lévő adattáblán találhatók.

 Ne rongálja meg, és ne módosítsa a tápkábelt.
Ha a tápkábelre nehéz tárgyak teszt, meghúzza vagy erőteljesen meghajlítja, az rongálja a kábelt, ami tüzet vagy áramütést okozhat.



 Ne dugja be vagy húzza ki a hálózati dugót vizes kézzel.
Áramütést okozhat.

 **VIGYÁZAT!**

 Amikor a hálózati dugót kihúzza a konnektorból, ne a kábelt húzza.
Ha ezt teszi, az a vezeték elhasználódását vagy elszakadását okozhatja, ami tüzet vagy áramütést eredményezhet.

 Ha hosszabb időn keresztül nem használják a gépet, fontos, hogy a biztonság érdekében húzzák ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

 A gép elmozdítása előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

A kábel megsérülhet, és ez tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.

Telepítési megjegyzések

VIGYÁZAT!

-  **Ne telepítse a gépet labilis vagy lejtős felületre. Olyan felületre helyezze a gépet, amely elbírja a gép súlyát.**

Sérülésveszély állhat fenn a gép leesésének vagy eldőlésének következtében. Ha kiegészítő berendezések lesznek telepítve, ne helyezze azokat egyetlen padlóra, lejtős felületre vagy egyéb instabil felületre. Megcsúszás, leesés vagy ledőlés veszélye állhat fenn. A terméket lapos, stabil felületre telepítse, amely elbírja a termék súlyát.

-  **Ne telepítse a gépet nedves vagy poros helyre.**

Tűz és áramütés veszélye áll fenn. Ha por kerül a gépbe, maszatos nyomatot és a gép meghibásodását okozhatja.

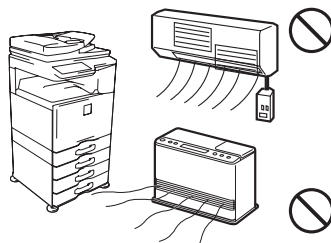


-  **Túlzottan forró, hideg, páras vagy száraz helyek (fűtőttest, párástó, klímaberendezés, stb. mellett)**

A papír nedvessé válik és pára képződhet a gép belsejében, ami adagolási hibát és maszatos nyomatot okoz.

ADATOK (10. oldal)

Ha a telepítés helyén ultrahangos párástó található, desztillált vizet használjanak a párástóban. Ha csapvizet használnak, ásványi anyagok és egyéb szennyeződések kerülnek a levegőbe, ami a szennyeződések lerakódását eredményezi a gép belsejében, és maszatos nyomatot okoz.

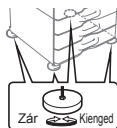


-  **A gép telepítésekor a kiegyenlítő csavarokat (4) le kell engedni a padlóig a gép kiegyensúlyozásához (hogy ne mozoghasson).**

Forgassa a kiegyenlítő csavarokat záró irányba, amíg fixen érintkeznek a padlóval.

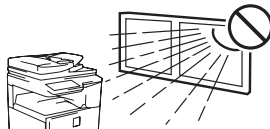
Ha az iroda átrendezése miatt vagy egyéb okból szükségessé válik a gép áthelyezése, csavarja vissza a kiegyenlítő csavarokat a padlótól, kapcsolja ki a gépet, és csak ezután mozgassa el a gépet.

(A gép áthelyezése után, engedje le ismét a kiegyenlítő csavarokat a gép rögzítéséhez.)



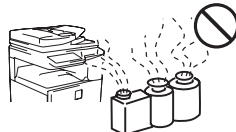
-  **Közvetlen napfénynek kitett helyek**

A műanyag részek eldeformálódhatnak, ami maszatos nyomatot eredményez.



-  **Ammónia gázos helyek**

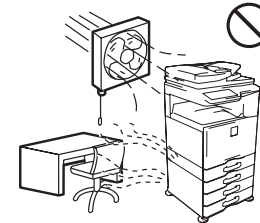
Maszatos nyomatot okozhat, ha a gépet egy diazó másológép mellé telepítik.



-  **Ne telepítse a gépet rosszul szellőző helyre.**

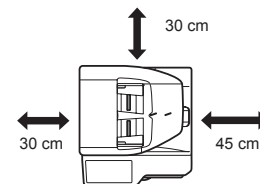
Nyomatás közben kis mennyiségű ózon keletkezik a gépben. A keletkező ózon mennyisége nem éri el a káros szintet; azonban kellemetlen szag lehet érezhető nagy mennyiségű másolási feladatok esetén, ezért a gépet ventilátorral vagy ablakkal szellőztethető helyiségbe kell telepíteni, ami megfelelő levegőáramlást biztosít. (A szag esetenként fejfájást okozhat.)

* Úgy telepítse a gépet, hogy senkit ne érjen közvetlenül a gépből kibocsátott levegő. Ha ablak mellé helyezik, fontos, hogy a gép ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak.



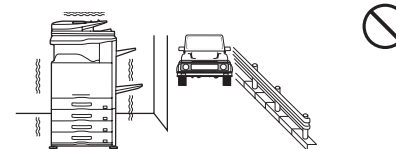
-  **Fal mellett**

Ellenőrizze, hogy elegendő helyet biztosítottak-e a gép körül a szervizeléshez és a megfelelő szellőzéshez. (A gép az alábbiakban jelzettnél nem lehet közelebb a falakhoz.)



-  **Vibrációnak kitett helyek.**

A vibráció meghibásodást okozhat.



VIGYÁZAT!

A gép tartalmaz egy beépített merevlemezt. Ne tegye ki a gépet ütésnek vagy vibrációnak. Különösképpen soha ne mozgassa a gépet, amikor be van kapcsolva.

- A gépet könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzat mellé kell elhelyezni az egyszerű csatlakozás érdekében.
- Olyan hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet, amelyet nem használnak más elektromos berendezéshez. Ha lámpa csatlakozik ugyanahhoz az aljzathoz, az a fény villogását okozhatja.

A kellékekről

VIGYÁZAT!

-  **Ne dobjon festékkazettát tűzbe.**

A festék szétrepülhet, és égési sérüléseket okozhat.

-  **Tárolja a festékkazettákat gyerekektől elzárva.**

Kezelési figyelmeztetések

! FIGYELEM!

- Ne tegyen a gépre vizet vagy más folyadékot tartalmazó edényt, illetve fémtárgyat, amely beeshet a gépbe.

Ha folyadék ömlik a gépbe, vagy egy tárgy beleesik, az tüzet vagy áramütést okozhat.



- Ne szedje le a gép borítását.

A gép belsejében lévő nagyfeszültségű részek áramütést okozhatnak.

- Ne változtasson meg semmit a gépen.

A változtatás személyi sérülést vagy a gépen sérülést okozhat.

- Ne használjon gyúlékony spray-t a gép tisztításához.

Ha a spray-ből kiáramló gáz kölcsönhatásba lép a forró alkatrészekkel vagy a fixáló egységgel, az tüzet vagy áramütést okozhat.

- Ha füstöt, furcsa szagot, vagy bármilyen rendellenességet észlel, ne használja a gépet.

Ha ilyen állapotban használja, az tüzet vagy áramütést okozhat. Azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy a legközelebbi hivatalos szerviz képviselővel.



- Ha vihar kezdődik, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, hogy megelőzze a villámlás okozta áramütést és tüzet.

- Ha fémdarab vagy víz kerül a gépbe, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy a legközelebbi hivatalos szerviz képviselővel. Ha a gépet ilyen állapotban használja, az áramütést vagy tüzet okozhat.

! VIGYÁZAT!

- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

Károsíthatja a szemét.

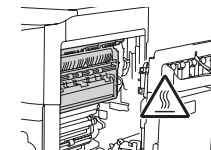


- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat a gépen. Ne telepítse a gépet olyan helyre, ahol a szellőzőnyílásai el vannak takarva.

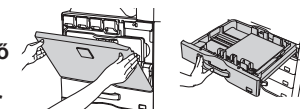
A szellőzőnyílások elzárásakor a gép belsejében hő halmozódik fel, ami tűzveszélyt okoz.



A fixáló egység és a papírkimeneti terület forró. Az elakadt papír eltávolításakor ne érjen a fixáló egységhez és a papírkimeneti területhez. Vigyázzon, nehogy megégesse magát.



Papír betöltésekor, elakadt papír eltávolításakor, karbantartáskor, az előlő és oldalsó borítások bezárásakor, illetve a tálcák behelyezésekor vagy kivételekor vigyázzon, nehogy becsípje az ujjait.



A gép rendelkezik dokumentumtárolás funkcióval, amely dokumentum képadatokat tárol a gép merevlemezén. Az eltárolt dokumentumok bármikor előhívhatók és kinyomtathatók vagy továbbíthatók. Ha merevlemez hiba történik, nem lehet többé előhívni az eltárolt dokumentumadatokat. Fontos dokumentumok elvesztésének megelőzése érdekében egy esetleges merevlemez meghibásodás esetére tartsa meg a fontos eredeti dokumentumokat, vagy tárolja az eredeti adatokat máshol (is).

A törvényben foglalt eseteken kívül a SHARP nem felelős a tárolt dokumentumadat elvesztéséből adódó bármilyen kárért vagy veszteséget.

Lézer információ

Hullámhossz	790 nm ± 10 nm
Impulzus idő	Normál papír mód (P/S = 104 mm/s) = (5,15 µs ± 0,03 ns) / 7 mm Nehéz papír mód (P/S = 70 mm/s) = (3,83 µs ± 0,03 ns) / 7 mm
Kimeneti teljesítmény	Max 0,405 mW

■ Figyelem

Az itt megadottól eltérő ellenőrző berendezések vagy beállítások használata, illetve a folyamatok nem megfelelő módon való teljesítése veszélyes sugárzást eredményezhet.

Ez a digitális eszköz 1. OSZTÁLYÚ LÉZER TERMÉK (IEC 60825-1, 1.2-2001. kiadás)

KELLÉKEK

A felhasználó által cserélendő általános kellékek ehhez a termékhez többek között a papír, a festékkazetta és a finisher tűzőkazettája.

Csak a SHARP által meghatározott termékeket használja festékkazettának, finisher tűzőkazettának, gerinctűző finisher tűzőkazettának, illetve vetítőfóliának.



A maximális másolási minőség érdekében fontos, hogy csak eredeti SHARP kellékeket (SHARP Genuine Supplies) használjon, amelyeket a SHARP másológépek élettartamának és teljesítményének maximalizálására terveztek, gyártottak és teszteltek. Keresse az eredeti SHARP kellék (SHARP Genuine Supplies) címkét a festékkazetta dobozán.

Kellékek tárolása

Megfelelő tárolás

1. A kellékeket tárolja olyan helyen, amely:
 - tiszta és száraz,
 - állandó hőmérsékletű,
 - nincs kitéve közvetlen napsütésnek.
2. A papírt a csomagolásában, fekvő helyzetben tárolja.
3. Az álló kötegekben vagy kicsomagolva tárolt papír hullámossá vagy nedvessé válhat, ami adagolási hibát eredményez.

Festékkazetták tárolása

Az új festékkazetta dobozát vízszintesen, a tetejével felfelé tárolja. Ne tárolja a festékkazettát az oldalára állítva, mert elképzelhető, hogy ekkor a festék nem fog eloszlni egyenletesen még erőteljes rázás után sem, és a kazettában marad, nem tud kifolyni.

Tűzőkazetta

A finisherhez az alábbi tűzőkazetta szükséges:

MX-SCX1 (finisherhez)

Kb. 5000 db/kazetta x 3 kazetta

Tartalék alkatrészek és fogyóeszközök biztosítása

A készülék javításához szükséges tartalék alkatrészek biztosítása a gyártás befejezésétől számított minimum 7 évig garantált. Tartalék alkatrészek a készülék azon elemei, amelyek elromolhatnak a termék normál használata során - míg azok az alkatrészek, amelyek élettartama általában meghaladja a termékét, nem tartoznak a tartalék alkatrészek csoportjába. A fogyóeszközök szintén a gyártás végétől számított 7 évig kaphatók.

Akusztikus zajkibocsátás (mérés az ISO7779 szerint)

Zajkibocsátás

Hangerőszint $L_{WA,d}$

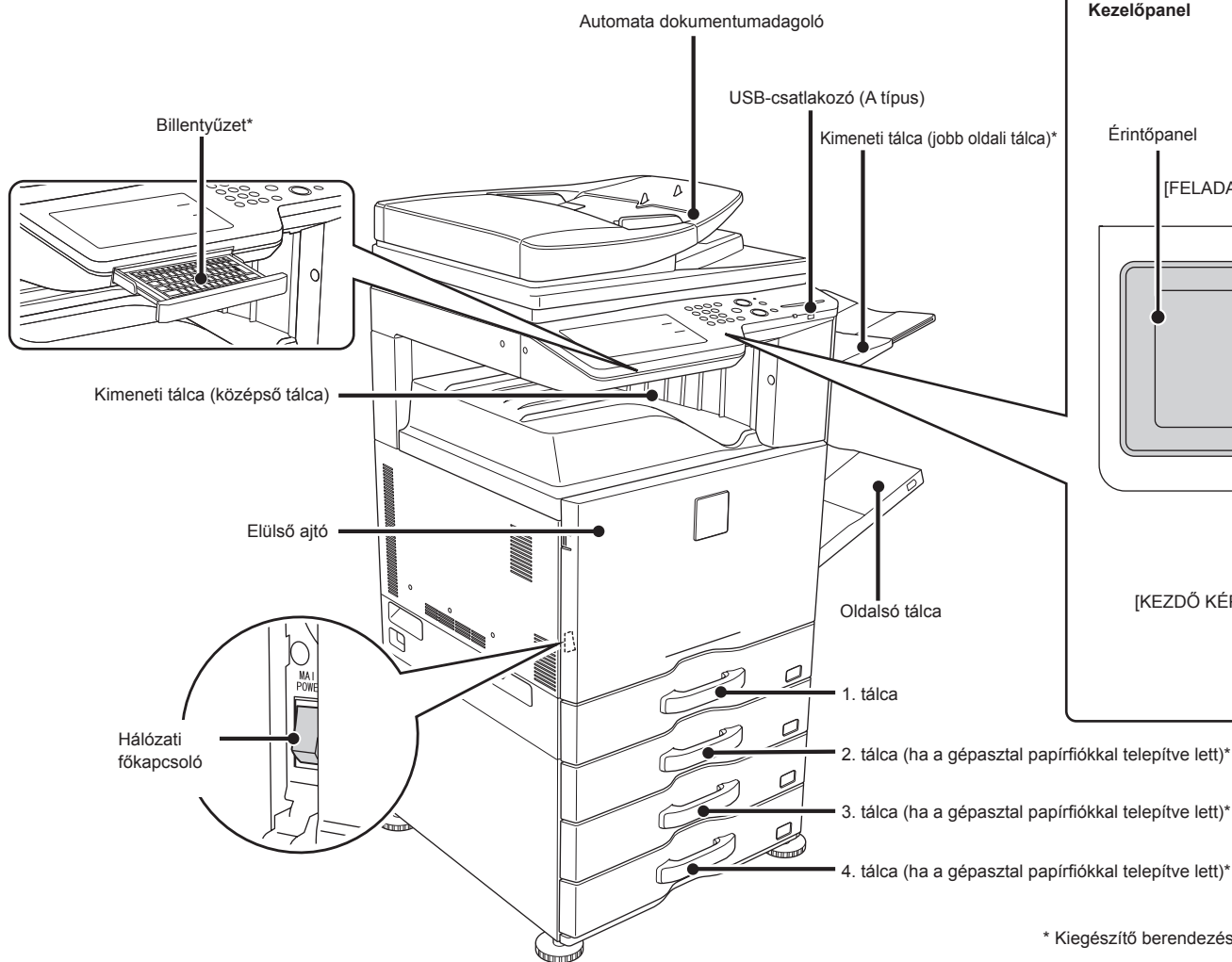
	MX-2314N	MX-2614N	MX-3114N
Működési (folyamatos nyomtatás)	7,2 B	7,12 B	7,22 B
Készenléti üzemmód (Energia takarékos üzemmód)	-	-	-

Hangnyomásszint $L_{pA,m}$

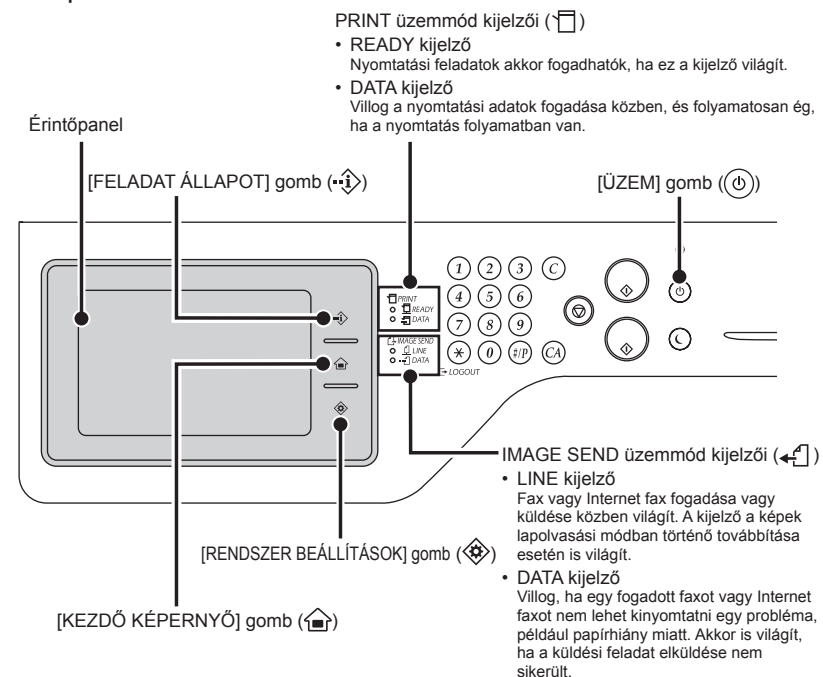
		MX-2314N	MX-2614N	MX-3114N
Működési (folyamatos nyomtatás)	Gép mellett állva	55 dB	54 dB	55 dB
Készenléti üzemmód	Gép mellett állva	17 dB	-	-

- Működési: Opcionális MX-DE14/MX-FN17 (MX-2314N) kiegészítővel.
Opcionális MX-DE14 (MX-2614N/MX-3114N) kiegészítővel.
- Készenléti: " - " = kisebb, mint a háttérzaj.

RÉSZEGYSÉGEK NEVE



Kezelőpanel



* Kiegészítő berendezés.

A GÉP BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A gépen két kapcsológomb található. A hálózati főkapcsoló az elülső ajtó lenyitása után a bal alsó részen található. A másik kapcsológomb az [ÜZEM] gomb (⏻) a kezelőpanel jobb felső részén.

A gép bekapcsolása

- (1) Kapcsolja a hálózati főkapcsolót “ | ” állásba.
- (2) A gép bekapcsolásához nyomja meg az [ÜZEM] gombot (⏻).

A gép kikapcsolása

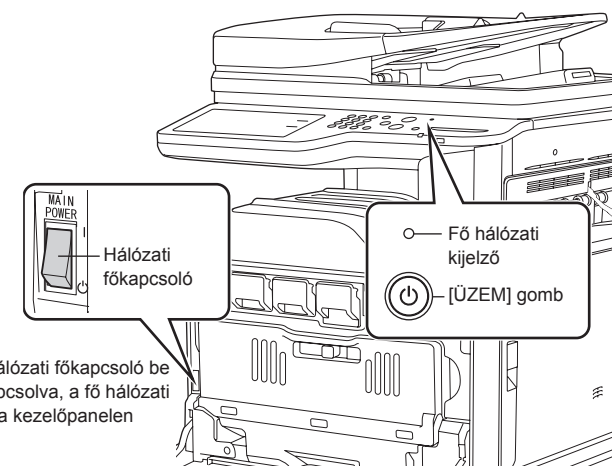
- (1) A gép kikapcsolásához nyomja meg az [ÜZEM] gombot (⏻).
- (2) Kapcsolja a hálózati főkapcsolót “⏻” állásba.



- Ha a hálózati főkapcsoló kijelzője villog, az [ÜZEM] gombot (⏻) megnyomva a kijelző fénye folyamatossá válik.
- A főkapcsoló kikapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a kezelőpulton az összes lámpa kialudt-e.
- Ha áramszünet miatt vagy más okból a tápellátás hirtelen megszakad, kapcsolja vissza a gépet, majd kapcsolja ki ismét a helyes sorrendben.
Ha a főkapcsolót akkor kapcsolja ki, vagy a tápkábelt akkor húzza ki a hálózati csatlakozóból, amikor valamelyik lámpa még világít vagy villog, a merevlemez megsérülhet, és adatvesztést okozhat.
- Kapcsolja ki az [ÜZEM] gombot (⏻) és a hálózati főkapcsolót is, valamint húzza ki a tápvezetékét a konnektorból, ha a gép meghibásodását gyanítja, ha erős vihar van a közelben, vagy ha a gépet mozgatja.



A fax vagy Internet fax funkciók használatakor mindig tartsa a hálózati főkapcsolót “be” állásban.



Ha a hálózati főkapcsoló be van kapcsolva, a fő hálózati kijelző a kezelőpanelen világít.

■ A készülék újraindítása

Egyes beállítások érvényesítéséhez újra kell indítani a készüléket.

Ha a kezelőpanelen a készülék újraindítását kérő üzenet jelenik meg, az [ÜZEM] gomb (⏻) megnyomásával kapcsolja ki a tápellátást, majd nyomja meg újra a visszakapcsoláshoz.



A készülék bizonyos állapotában az [ÜZEM] gomb (⏻) megnyomásával történő újraindítás nem elegendő a beállítások érvényesítéséhez. Ilyen esetben a hálózati főkapcsolóval kapcsolja ki, majd vissza a tápellátást.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓK ÉS HASZNÁLATUK

Kézikönyvek

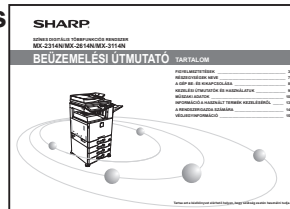
A jelen útmutató utasításai az alábbi három részre különülnek el.

A gép használata előtt

Beüzemelési útmutató: ez a használati utasítás

Ebben a részben találhatók a biztonságos használathoz szükséges figyelmeztetések, a részegységek megnevezései, illetve a be-/kikapcsolás módja. Ez a rész tartalmazza a gép karbantartásáért felelős személyek számára fontos információkat is.

A gép első használata előtt olvassa el ezt a részt.

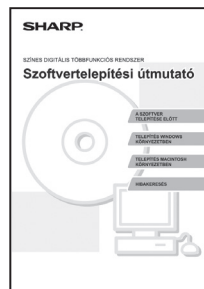


Nyomtatás és fax küldése számítógépről

Szoftvertelepítési útmutató (PDF)

Ez a rész bemutatja, hogyan kell a különböző illesztőprogramokat telepíteni, ha a gépet nyomtatóként, hálózati szkennerként vagy faxgépként kívánják használni.

Olvassa el ezt a részt, ha a gépet számítógépről használja. A Szoftver-telepítési útmutató a "Software CD-ROM"-on található.



A használatra vonatkozó utasítások

Használati útmutató (PDF)

A gép által biztosított másoló, fax és egyéb különböző funkciókra vonatkozó információk egy PDF fájlba lettek összegyűjtve, ez a [Használati útmutató]. A gép használatának megismeréséhez, ha a funkcióiról többet akar megtudni, vagy ha probléma merül fel a kezelésével kapcsolatban, olvassa el a Használati utasítást.

MX-2314N: A [Használati útmutató] a "kézikönyv CD-ROM"-on található.

MX-2614N/MX-3114N: A [Használati útmutató] magáról a gépről tölthető le.



A Használati utasítás olvasása

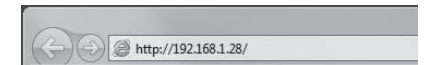
A [Használati útmutató] letölthető a gépről, és megjeleníthető a számítógépen. A [Használati útmutató]-t letöltheti az alábbi művelet sor végrehajtásával, miközben a gép a hálózatra van csatlakoztatva.

1 A gép IP címének ellenőrzése

Először érintse meg a kezelőpanelen a [RENDSZERBEÁLLÍTÁSOK] (⬢) gombot, majd érintse meg a megjelenő [Lista nyomtatás (Felhasználó)] elemet.

Ezután válassza a [NIC oldal] elemet a [Nyomtató tesztoldal] menüben, majd nyomja meg a [Nyomtatás] gombot. Ellenőrizze a gép IP címét a kinyomtatott listából.

2 A gép eléréséhez írja be a gép IP címét az internetes böngésző címsorába.



http://a gép IP címe/

A gép beállításától függően szükség lehet felhasználói hitelesítésre.

Kérje el a gép rendszergazdájától a hitelesítéshez szükséges kód információkat.

3 A [Használati útmutató] letöltése

Kattintson a [Használati útmutató letöltése] elemre a megjelenő oldalon. Ezután válassza ki a fájl letöltés nyelvét a [Nyelv] listából, majd kattintson a [Letöltés] gombra.

4 A Használati utasítás megjelenítéséhez dupla-kattintson a letöltött fájlra.

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (a tartozék CD-ROM-on) HASZNÁLATÁNAK MÓDJA

A tartozék CD-ROM-on található használati útmutató részletes útmutatást nyújt a gép használatához. A használati útmutató PDF formátumban található meg.

Helyezze be a mellékelt CD-ROM korongot a CD-ROM meghajtóba. A CD-ROM automatikusan elindul. Ha nem indulna el automatikusan, kattintson duplán a CD-ROM ikonjára vagy jelenítse meg a CD-ROM tartalmát, majd kattintson duplán az "index.html" elemre.

A kézikönyv PDF formátumban történő megjelenítéséhez Acrobat Reader vagy az Adobe Systems Incorporated Adobe Reader alkalmazása szükséges. Ha egyik program sincs feltelepítve számítógépére, a programok erről a webcímről letölthetők: <http://www.adobe.com/>

Megjegyzés:

- Ha a használati útmutató gyakran megnyitja, kényelmesebb, ha a használati útmutató fájlt átmásolja számítógépére.
- A használati útmutató az Acrobat Reader programmal ki is nyomtatható. A SHARP azt javasolja, nyomtassa ki a gyakrabban használt fejezeteket.
- Az Acrobat Reader használatával kapcsolatban további részletekért lásd az Acrobat Reader súgóját.

MŰSZAKI ADATOK

Gépadatok / Másolási adatok

Név	MX-2314N/MX-2614N/MX-3114N		
Típus	Asztali		
Színes	Színes		
Másolási mód	Elektro-fotografikus rendszer (lézer)		
Lapolvasási felbontás	Lapolvasás (F/F): 600 × 600 dpi, 600 × 400 dpi, 600 × 300 dpi Lapolvasás (színes): 600 × 600 dpi Nyomatás: 600 × 600 dpi, 9.600 dpi × 600 dpi-vel egyenértékű		
Fokozat	Lapolvasás: egyenértékű 256 szinttel / Nyomatás: egyenértékű 256 szinttel		
Eredeti méretek	Max. A3 (11"×17") / lap, fűzött dokumentumok		
Másolási méretek	A3W (12" × 18") - A5R, 5-1/2" × 8-1/2"R, vetítőfólia, nehéz papír, boríték Papírfiók 1-4: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, 11" × 17", 8-1/2" × 14", 8-1/2" × 13-1/2", 8-1/2" × 13-2/5", 8-1/2" × 13", 8-1/2" × 11", 8-1/2" × 11"R, 7-1/4" × 10-1/2"R, 5-1/2" × 8-1/2"R Oldaltálca: A3W (12" × 18") - A5R, 5-1/2" × 8-1/2"R, Vetítőfólia, nehéz papír, boríték Nyomatási szegélyek (vezető él): 4 mm (11/64") ± 1 mm (± 3/64") Nyomatási szegélyek (hátsó él): 2 mm (6/64") - 5 mm (- 13/64") Vezető él / hátsó él: összesen 8 mm (21/64") vagy kisebb Közeli él / távoli él: összesen 4 mm (11/64") ± 2 mm (± 6/64") vagy kisebb		
Felfűtési idő	MX-2314N 19 másodperc	MX-2614N 18 másodperc	MX-3114N 18 másodperc
	● A felfűtési idő a környezeti feltételektől függően változhat.		
Első másolat ideje	MX-2314N Színes: 10 másodperc F/F: 7,4 másodperc	MX-2614N 8,1 másodperc 5,9 másodperc	MX-3114N 7,9 másodperc 5,8 másodperc
	● Az első nyomat kiadásának ideje a gép állapotától függően változhat. ● A4 (8-1/2" x 11") álló tájolású lapok nyomtatása esetén.		
Folyamatos másolási sebességek* (ha az eltoló nem működik)	MX-2314N A4, B5, 8-1/2" × 11" 23 másolat/perc A4R, 8-1/2" × 11"R, 15 másolat/perc B4, 8-1/2" × 14" 13 másolat/perc B4, 8-1/2" × 14" 13 másolat/perc A3, 11" × 17" 11 másolat/perc	MX-2614N 26 másolat/perc 20 másolat/perc 16 másolat/perc 14 másolat/perc	MX-3114N 31 másolat/perc 20 másolat/perc 17 másolat/perc 15 másolat/perc
	* Folyamatos sebesség ugyanarról az eredetiről. A kimenet átmenetileg leállhat a képmínőség stabilizálása miatt.		

Másolási arányok	Azonos méret: 1:1 ± 0,8 % Nagyítás: 115 %, 122 %, 141 %, 200 %, 400 % Kicsinyítés: 25 %, 50 %, 70 %, 81 %, 86 % Zoom tartomány: 25 - 400 % (25 - 200 % az automata lapadagoló RSPF használatkor) 1%-os léptetéssel, összesen 376 léptetés
Papíradagolás / kapacitás	500 lap egy tálcában plusz a 100-lapos oldaltálca ● 80 g/m ² (21 lbs.) súlyú papír használatával
Max. papíradagolás / max. kapacitás	3.100 lap 4 tálcában plusz a 100-lapos oldaltálca ● 80 g/m ² (21 lbs.) súlyú papír használatával
Folyamatos másolás	Max. 999 másolat
Tárolás	HDD: 320 GB* ● 1 GB = Egy milliárd bájt a merevlemez kapacitására vonatkozóan. Az aktuális formátum kapacitása kevesebb. * Az MX-2314N egységen szükség van a hatékonyságnövelő készletre.
Környezeti feltételek	10 °C (54 °F) - 35 °C (91 °F) (20 % - 60 % RH) 10 °C (54 °F) - 30 °C (86 °F) (85 % RH)
Energiaszükséglet	Helyi hálózati feszültség ±10% (Az áramszükséglethez nézze meg a főegység hátulján, lent, a bal oldalon elhelyezett adattáblát.) Áramfogyasztás Max. 1,84 kW (220-240 V) / 1,44 kW (100-127 V) (Opciókkal, például asztalt beleértve)
Méretek	MX-2314N: 583 mm (W) × 642 mm (D) × 834 mm (H) (22-61/64" (W) × 25-9/32" (D) × 28-3/16" (H)) MX-2614N/MX-3114N: 608 mm (Sz) × 642 mm (Mé) × 834 mm (Ma) (23-15/16" (Sz) × 25-9/32" (Mé) × 28-3/16" (Ma))
Súly	MX-2314N: 72,6 kg (161 lbs.) MX-2614N/MX-3114N: 76,2 kg (168 lbs.)
Teljes méret	MX-2314N: 850 mm (W) × 642 mm (D) (33-15/32" (W) × 25-9/32" (D)) (With multi-bypass tray extended) MX-2614N/MX-3114N: 875,5 mm (Sz) × 642 mm (Mé) (34-15/32" (Sz) × 25-9/32" (Mé)) (Lenyitott oldaltálcával)

Automata dokumentumadagoló

Név	Kétoldalas automata lapadagoló (RSPF)
Dokumentumadagoló típusok	Kétoldalas automata lapadagoló (RSPF)
Eredeti méretek	A3 (11" × 17") - A5 (5-1/2" × 8-1/2")
Eredeti papírtípusok	Papírsúly Vékony papír 35 g/m ² (9 lbs. bond) - 49 g/m ² (13 lbs. bond)
	Normál papír 50 g/m ² (13 lbs. bond) - 128 g/m ² (32 lbs. bond)
	Kétoldalas 50 g/m ² (13 lbs. bond) - 105 g/m ² (28 lbs. bond)
Papírkapacitás	100 lap (80 g/m ² (21 lbs.)) (vagy maximális kötegmagasság 13 mm (33/64"))
Lapolvasási sebesség (másolás)	F/F: Egyoldalas 50 oldal/perc
	(A4 (8-1/2" × 11") vízszintes) (600 × 400 dpi)
	Színes: Egyoldalas 36 oldal/perc
	(A4 (8-1/2" × 11") vízszintes) (600 × 600 dpi)

Fiók

Név	(MX-DE12)	(MX-DE13)	(MX-DE14)
Papírméretek	A3 (11" × 17") - A5R (5-1/2" × 8-1/2"R)		
Használható papír	60 g/m ² (16 lbs. bond) - 209 g/m ² (110 lbs. index)		
Papírkapacitás	500 lap	1.000 (500 × 2)	1.500 (500 × 3)
Méretek	583 mm (Sz) × 577 mm (Mé) × 382 mm (Ma)		
	(22-61/64" (Sz) × 22-46/64" (Mé) × 15-1/64" (Ma))		
Súly	MX-DE12: Kb. 21 kg (46 lbs.)		
	MX-DE13: Kb. 23 kg (51 lbs.)		
	MX-DE14: Kb. 28 kg (61 lbs.)		

Finisher

Név	Finisher (MX-FN17)
Papírméretek	Az adagoló specifikációtól függ
Használható papír	55 g/m ² (13 lbs. bond) - 300 g/m ² (110 lbs. cover)
Tálcák száma	1. tálcá
Tálcakapacitás (80 g/m ² (21 lbs.))	Tűzés nélkül A3W (12" × 18") / A3 (11" × 17") / B4 (8-1/2" × 14"): 250 lap A4 (8-1/2" × 11") / A4R (8-1/2" × 11"R) / B5 / B5R (7-1/4" × 10-1/2"R) / A5R (5-1/2" × 8-1/2"R): 500 lap Tűzéssel A3 (11" × 17") / B4 (8-1/2" × 14"): 30 sorozat vagy 250 lap A4 (8-1/2" × 11") / A4R (8-1/2" × 11"R) / B5: 30 sorozat vagy 500 lap
Tűzött lapok maximális száma	Maximum 50 lap (A4 (8-1/2" × 11"), A4R (8-1/2" × 11"R), B5)
(90 g/m ² (24 lbs.))	Maximum 30 lap (A3 (11" × 17"), B4 (8-1/2" × 14"))

Tűzés helye	3 pozíció (1 tűzőkapocs elöl, 1 tűzőkapocs hátul, 2 tűzőkapocs)
Áramellátás	A gépből
Súly	Kb. 12 kg (26 lbs.)
Méretek	Visszatölti tálcával
	428 mm (Sz) × 593 mm (Mé) × 198 mm (Ma)
	(16-55/64" (Sz) × 23-22/64" (Mé) × 7-51/64" (Ma))
	Kihúzott tálcával
	612 mm (Sz) × 593 mm (Mé) × 198 mm (Ma)
	(24-6/64" (Sz) × 23-22/64" (Mé) × 7-51/64" (Ma))

Lyukasztó modul

Név	Lyukasztó modul (MX-PN11A, MX-PN11B, MX-PN11C, MX-PN11D) finisherhez
Papírméret a lyukasztó modulhoz	A3 (11" × 17") - B5R (7-1/4" × 10-1/2"R) ● Speciális papírtípusok, például OHP lyukasztása nem lehetséges.
Lyukasztás	MX-PN11A 2 lyuk
	MX-PN11B 3 lyuk
	MX-PN11C 4 lyuk
	MX-PN11D 4 lyuk (nagy szélesség)
Áramellátás	A finisherből
Súly	Kb. 3 kg (7 lbs.)
Méretek	98 mm (Sz) × 477 mm (Mé) × 137 mm (Ma)
	(3-55/64" (Sz) × 18-50/64" (Mé) × 5-26/64" (Ma))

Hálózati nyomtatási adatok

Típus	Beépített
Folyamatos nyomtatási sebesség	A folyamatos másolási sebességgel azonos
Nyomtatási felbontás	Adatfeldolgozás: 600 × 600 dpi, Nyomtatás: 600 × 600 dpi, 9.600 dpi × 600 dpi-vel egyenértékű
Nyomtató meghajtó	Standard: Sharp Advanced Printing Language-c, PCL6 nyomtató meghajtó (MX-2314N) PCL6 nyomtató meghajtó (MX-2614N/MX-3114N) Extra funkció : PS3 nyomtató meghajtó *
Támogatott protokollok	TCP/IP, IPv4/IPv6, IPX/SPX, IPP, EtherTalk *
Támogatott kliens PC operációs rendszerek	Windows XP, Windows Server 2003, Windows Vista, Windows Server 2008, Windows 7, Windows 8, Windows Server 2012 Macintosh (Mac OS X 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8)*
Betűkészlet (opció)	80 betűkészlet PCL, 136 betűkészlet PS3 emulációhoz
Memória	A gép rendszer memóriája és merevlemeze.
Interfész	10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T, USB 2.0 (high speed mode)

* PS3 bővítő készlet telepítése szükséges (MX-PK11).

Hálózati szkennert adatok

Típus	Színes szkennert
Lapolvasási felbontás (vízszintes × függőleges)	100 × 100 dpi, 200 × 200 dpi, 300 × 300 dpi, 400 × 400 dpi 600 × 600 dpi (küldő lapolvasás) 50 - 9.600 dpi *1 (behúzó lapolvasás)
Beolvasási sebesség (A4 (8-1/2" × 11") vízszintes)	F/F 50 oldal/perc (egyoldal) Színes 50 oldal/perc (egyoldal) ● Standard üzemmódban Sharp standard papír használatával (A4 (8-1/2" × 11") méret 6% lefedettséggel) és az automatikus színfelismerést kikapcsolva. A sebesség az eredeti adatmennyiségétől függően változik.
Interfész	10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T, USB 2.0 (USB memória beolvasási)
Támogatott protokollok	TCP/IP (IPv4)
Támogatott kliens PC operációs rendszerek *2	Pull scan (TWAIN) *3 Windows XP, Windows Server 2003, Windows Vista, Windows Server 2008, Windows 7, Windows 8, Windows Server 2012
Fájlformátumok	(F/F) TIFF, PDF, PDF/A, titkosított PDF, XPS *4 Tömörítési arány: nincs, G3 (MH), G4 (MMR) (Szürke/színes) TIFF, JPEG, PDF, PDF/A, titkosított PDF, XPS *4 Tömörítési arány: JPEG (magas, közepes és alacsony)
Illesztőprogram	TWAIN kompatibilis

*1: A felbontás növelésekor csökkentenie kell a lapolvasási méretet.

*2: Vannak esetek, amikor nem jön létre a csatlakozás. További információkért lépjen kapcsolatba a helyi márkakereskedővel.

*3: Az MX-2314N egységen szükség van a hatékonyságnövelő készletre.

*4: Az XPS az XML papír specifikáció rövidítése.

INFORMÁCIÓ A HASZNÁLT TERMÉK KEZELÉSÉRŐL

Hulladék-elhelyezési tájékoztató felhasználók részére (magán háztartások)

Az Európai Unióban

Figyelem: Ha a készüléket ki akarja selejtezni, kérjük, ne a közönséges szemeteskukát használja!

A használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön, és a használt elektromos és elektronikus berendezések szabályszerű kezeléséről, visszanyeréséről és újrahasznosításáról rendelkező jogszabályokkal összhangban kell kezelni.

A tagállamok általi végrehajtást követően az EU államokon belül a magán háztartások használt elektromos és elektronikai berendezéseiket díjmentesen juttathatják vissza a kijelölt gyűjtőlétesítményekbe*.

Egyes országokban* a helyi kiskereskedelem is díjmentesen visszaveheti Öntől a régi terméket, ha hasonló új terméket vásárol.

*) A további részletekről, kérjük, érdeklődjön az önkormányzatnál. Ha használt elektromos vagy elektronikus berendezésében elemek vagy akkumulátorok vannak, kérjük, előzetesen ezeket selejtezze ki a helyi előírásoknak megfelelően. A termék szabályszerű kiselejtezésével Ön segít biztosítani azt, hogy a hulladék keresztülmenjen a szükséges kezelésen, visszanyerési és újrahasznosítási eljáráson, ezáltal közreműködik a lehetséges káros környezeti és humán egészségi hatások megelőzésében, amelyek ellenkező esetben a helytelen hulladékkezelés következtében előállhatnának.

Az EU-n kívüli egyéb országokban

Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon az önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről.



Figyelem: A terméket ezzel a jelöléssel látták el. Ez azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. Ezekhez a termékekhez külön hulladékgyűjtő rendszer üzemel.

Hulladék-elhelyezési tájékoztató vállalati felhasználók részére

Az Európai Unióban

Ha a terméket üzleti célokra használta, és ki kívánja selejtezni: Kérjük, forduljon a SHARP kereskedéshez, ahol tájékoztatják Önt a termék visszavételéről. Lehetséges, hogy a visszavételből és újrahasznosításból eredő költségeket felszámítják. Előfordulhat, hogy a helyi hulladékbegyűjtő létesítmény átveszi a kisebb termékeket (és kis mennyiségeket).

Az EU-n kívüli egyéb országokban

Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon az önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről.

A RENDSZERGAZDA SZÁMÁRA

Gyári alapértelmezett jelszavak

A rendszerbeállításokhoz való hozzáféréshez szükség van a rendszergazdai jogokkal történő bejelentkezésre. A rendszerbeállítások konfigurálhatók a Web oldalakon és a kezelőpanelen egyaránt. A gép beállítása után az új jelszó beállításához olvassa el a [RENDSZERBEÁLLÍTÁSOK] részt a Használati utasításban.



A rendszergazda jelszó szinkronizálódik a kezelőpult és a weboldal között, így a kezelőpulton megváltoztatott jelszó lesz érvényes a weboldalra történő bejelentkezéskor is.

Jelszó a gépről történő bejelentkezéshez

Gyári alapértelmezett beállítás: "admin".

Jelszó a számítógépről történő bejelentkezéshez

Kétféle kóddal lehet a web böngészőből bejelentkezni: "Rendszergazda" és "Felhasználó". Az egyes kódok gyári alapértelmezett jelszava a jobb oldalon látható. A "Rendszergazda" kóddal történő bejelentkezés által a web böngészővel elérhető összes beállítást kezelni lehet.

	Gyári alapértelmezett hozzáférési mód	Gyári alapértelmezett jelszó
Felhasználó	users	users
Rendszergazda	admin	admin



Ügyeljen arra, hogy ne felejtse el a jelszót.

Az összes küldött és fogadott adat továbbítása a rendszergazdához (Dokumentum adminisztrációs funkció)

Ezzel a funkcióval továbbíthatja a gép által küldött és fogadott összes adatot egy megadott rendeltetési helyre (Lapolvasás E-mail címre, Lapolvasás FTP címre, Lapolvasás Hálózati mappa címre vagy Lapolvasás Asztal címre).

Ezt a funkciót a gép adminisztrátora használhatja, hogy archiválja az összes küldött és fogadott adatot.

A dokumentum adminisztrációs beállítások konfigurálásához kattintson az [Alkalmazás beállítások]-ra, majd a [Dokumentum adminisztrációs funkció]-ra a Web oldal menüben. (Rendszergazda jogok szükségesek.)



A küldött és fogadott adatok formátum, megvilágítás és felbontás beállításai megmaradnak az adatok továbbításakor is.

VÉDJEGYINFORMÁCIÓ

Az alábbi védjegyek és bejegyzett márkanevek használatosak a gép és a kiegészítő berendezések vonatkozásában.

- Microsoft®, Windows®, Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008, Windows® 7, Windows® 8, Windows Server® 2012 és Internet Explorer® bejegyzett védjegyei az Egyesült Államok és más országok területén.
- PostScript az Adobe Systems Incorporated bejegyzett védjegye.
- Az Adobe és Flash az Adobe Systems Incorporated vállalat bejegyzett védjegyei az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.
- Adobe, Adobe logo, Acrobat, Adobe PDF logo, és Reader az Adobe Systems Incorporated bejegyzett védjegyei az Egyesült Államok és más országok területén.
- Macintosh, Mac OS, AppleTalk, EtherTalk, LaserWriter, és Safari bejegyzett védjegyei az Apple Computer, Inc.-nek.
- Netscape Navigator az Netscape Communications Corporation bejegyzett védjegye.
- A Mozilla® és Firefox® a Mozilla Foundation alapítvány bejegyzett védjegyei az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.
- PCL a Hewlett-Packard Company bejegyzett védjegye.
- IBM, PC/AT, és PowerPC az International Business Machines Corporation bejegyzett védjegyei.
- A Sharpdesk a Sharp Corporation bejegyzett védjegye.
- A Sharp OSA a Sharp Corporation bejegyzett védjegye.
- A RealVNC RealVNC Limited vállalat védjegye.
- Minden más cég- és terméknév azok tulajdonosainak bejegyzett védjegye.

A Candid és Taffy a Monotype Imaging, Inc. védjegyei, melyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában (Patent and Trademark Office) regisztráltak, és regisztrálva lehetnek más joghatóságoknál is. A CG Omega, CG Times, Garamond Antiqua, Garamond Halbfett, Garamond Kursiv, Garamond és Halbfett Kursiv a Monotype Imaging, Inc. védjegyei, regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. Az Albertus, Arial, Coronet, Gill Sans, Joanna és Times New Roman a The Monotype Corporation védjegyei, melyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában regisztráltak, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. Az Avant Garde, ITC Bookman, Lubalin Graph, Mona Lisa, Zapf Chancery és Zapf Dingbats az International Typeface Corporation védjegyei, melyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában regisztráltak, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. A Clarendon, Eurostile, Helvetica, Optima, Palatino, Stempel Garamond, Times és Univers a Heidelberger Druckmaschinen AG védjegyei, melyek regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is, kizárólagos engedély a Linotype Library GmbH-n, a Heidelberger Druckmaschinen AG 100%-os tulajdonában lévő leányvállalatán keresztül. Az Apple Chancery, Chicago, Geneva,

Monaco és New York az Apple Computer Inc. védjegyei, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. A HGGothicB, HGMInchoL, HPGothicB és HGPMInchoL a Ricoh Company, Ltd. védjegyei, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. A Wingdings a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. A Marigold és Oxford az Arthur Baker védjegyei, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. Az Antique Olive a Marcel Olive védjegye, és regisztrálva lehet bizonyos joghatóságoknál is. A Hoefler Text a Johnathan Hoefler védjegye, és regisztrálva lehet bizonyos joghatóságoknál is. Az ITC az International Typeface Corporation védjegye, amelyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában regisztráltak, és regisztrálva lehet bizonyos joghatóságoknál is. Az Agfa az Agfa-Gevaert Group védjegye, és regisztrálva lehet bizonyos joghatóságoknál is. Az Intellifont, MicroType és UFST a Monotype Imaging, Inc. védjegyei, melyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában regisztráltak, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. A Macintosh és TrueType az Apple Computer Inc. védjegyei, melyet az Egyesült Államok Szabadalmi Hivatalában és más országokban regisztráltak. A PostScript az Adobe Systems Incorporated védjegye, és regisztrálva lehet bizonyos joghatóságoknál is. A HP, PCL, FontSmart és LaserJet a Hewlett-Packard Company védjegyei, és regisztrálva lehetnek bizonyos joghatóságoknál is. A Type 1 processzor memóriában tárolt betűtípus a Monotype Imaging's UFST terméke, és az Electronics For Imaging, Inc szabadalma alatt áll. Minden más védjeggyel kizárólag a védjegy tulajdonosa rendelkezik.

MX-2314N/MX-2614N/MX-3114N BEÜZEMELÉSI ÚTMUTATÓ

SHARP®

SHARP CORPORATION

FRANCIAORSZÁGBAN NYOMTATVA

TINSZ5154GHZZ

